

## 前言

### 樹根腐爛了

基督教所擁有的希伯來傳統多姿多采，豐富深厚。多年來我都提醒學生，基督教不是憑空捏造出來的，不是從無到有發明出來的，而是猶太信仰的一個發展。如果要開始理解聖經基督教的深度，要領會這個信仰的種種教導，我們必須明瞭猶太信仰文化。西方世界的基督徒有時候覺得這特別難以掌握。在我們「西方人」的歷史裏，大家一直多受希臘式和拉丁式基督教表達方式影響，超過受東方閃族<sup>1</sup>世界的表達方式薰陶。

基督徒和猶太人關係史裏的事，大都使人如坐針氈。第一世紀的教會原本有穩固的猶太樹根，但是到第二世紀中葉，兩者各走各的路，那許多生機勃勃的根就開始腐爛、枯萎、死去。教會本來跟「那棵（猶太）橄欖樹」（羅 11:18）<sup>2</sup>同氣連枝，但是教會沒有好好地藉此成長；情況反而是，百載之間，特別是在以色列地之外、在整個地中海世界，教會裏的猶太人越來越少，猶太信仰文化的影響和表達方式日漸凋零，來自當時社會文化風氣的宗教模式和行為則與日俱增。當時教會去除猶太元素，對基督教日後的歷史、理論、行為習俗有曠日持久的影響。

我們來簡述一些重要發展，這些事改變了教會。開始時，教會是完全在猶太信仰文化之內的一場運動，「得到全民的喜愛」（徒 2:47）。在初期教會的頭二十年，直到第一世紀中，一個人必須生來是猶太人或者選擇了歸化進猶太信仰，才獲准加入教會。第一世紀猶太人有一些派別，例如法利賽派、撒都該派、愛色尼派，而耶穌最早的猶太跟從者是其中一派，就是拿撒勒派，是當時猶太信仰各種表達方式之

1 譯註：閃（Shem）是亞伯拉罕的祖先，「閃族的」（Semetic）常指「猶太人的」。

2 譯註：羅 11:17《和》譯作「橄欖根」的，原文「橄欖樹」前有定冠詞（the），指一棵特定的橄欖樹，因此這個比喻不是泛指任何一棵橄欖樹，而是把以色列民族比喻為「那棵橄欖樹」。《新》、《中標》就譯作「那橄欖樹根」，《現修》意譯作「猶太人」。

一（見徒 24:5）。

主後 49 年，耶路撒冷會議召開（見徒 15）。那些猶太裔使徒和教會領袖探求方法，讓以色列群體以外的人同享上帝子民的產業，分嚐這班源遠流長的子民所承受的產業。要加入初生的猶太教會，條件變成是相信耶穌，並且相信使徒關於耶穌的見證。福音信息開始在以色列地之外迅速傳開，外族人紛紛回應，他們成為新嫁接進「那棵橄欖樹」（見羅 11:17-24）的人，和猶太人一起。然而他們有一方面不像猶太人。猶太人是亞伯拉罕肉身的子孫，身上有那個立約的記號（見創 17:13），外族信徒則不必進行這個疼痛的割禮儀式。此外，猶太信仰的誡命之中，有幾百條的用意是把猶太民族和其他民族區分，外族人沒有責任遵行這些誡命。

到了第二世紀，基督教在非猶太世界飛快地拓展，教會和猶太教群體的關係開始惡化。教會裏面外族人快速增加，相應地也越來越多外族人作教會領袖。這樣，反猶太的言論漸漸興起，同時教會的心態惟我獨尊，高傲自大，敵視外人。他們越來越認為猶太人的宗教是死的、是律法主義，認為猶太人因為拒絕耶穌而受上帝咒詛。

基督教的語言和做法日益去除猶太元素。希伯來聖經的希臘文《七十士譯本》已經存在，現在這個譯本加速這種發展。早期基督教之所以去除猶太元素，還受一些有影響力的早期教父推波助瀾，他們把新柏拉圖理論和哲學概念帶進早期基督教思想。諾斯底主義有幾個支派竄起，提倡靈意化、隱秘的理論，這也害得教會減少重視有血有肉的事物；本來，初期猶太基督教秉承猶太信仰文化，看重有血有肉的事物。

一些神學議題也導致衝突。猶太人和教會對耶穌有不同的觀點，談到那些關於耶穌的彌賽亞身分、神性、復活的聲稱，看法殊異。此外，教會不要求外族人遵守整套摩西律法，包括不必行割禮、在安息日敬拜、守飲食規定；許多傳統猶太人認為，這樣取消宗教要求相當於貶斥猶太信仰。他們把這些行動詮釋為「這些人離開了猶太信仰」。教會豁免外族人守一些猶太誡命，這是調整猶太律法的執行方式，導致兩個群體磨擦，造成的磨擦大抵和出於神學紛爭的一樣多，甚至更多。引起爭議的還有另一點。外族信徒看教會為「新」以色列，取代了猶太人這「舊」以色

列。這是取代主義，第二世紀中殉道者游斯丁（Justin Martyr）的著作採用這種主張<sup>3</sup>。

兩個群體有同一部聖經，就是希伯來聖經，但是兩者對之的解釋不同，互不相讓，這也開始使雙方越來越針鋒相對。基督徒的聖經宣告說，耶穌身為彌賽亞而成就了以色列眾先知的教導。新約聖經作者認為耶穌標誌著新時代揭幕了。在這個新時代，有一個新的啟示、新的救贖、新的王國。傳統的猶太人對耶穌這個人有另一種解釋，對祂的生平和死亡也有另一種解釋。教會和猶太信仰群體兄弟鬩牆。因此兩者都設法說明自己怎樣跟對方不同，以此定義自己，設法疏遠對方，最終互相拒絕。

除了上述幾個衝突，還有一個情況。耶穌的猶太裔跟隨者繼續到會堂聚會的時候，必須面對會堂禮文裏的一個咒詛，這個咒詛是為了排斥他們而設的，把他們定性為異端教派。此外，猶太人兩次起義反抗羅馬（主後66-73年和132-35年），還有各種迫害，這些也是兩者分家的重要因素。然而，兩者不是突然分道揚鑣的。分家逐漸發生（經歷了一百幾十年），成因複雜（牽涉多個因素），並且是雙方都作主動的（猶太人拒絕基督徒，基督徒也拒絕猶太人）。

教會和猶太教群體在歷史裏多數時間都在衝突，所以今天人往往捨難取易，只複述我們之間看來有的種種差異，而不實事求是地評估我們的種種共通點。然而我會論證，我們雖然由聖經時代末到二十世紀中後期有漫長而慘痛的敵對關係，卻必須記住我們共有一些根基，這些根基遠遠大於那些使我們分歧的教義、信念、做法。人太容易會草草說一句負面的話定義對方，或者表示對方不值得理會。比如，有基督徒可能把猶太人簡化地定義為「拒絕耶穌和新約聖經的人」，有猶太人可能把基督徒定義為基本上是「拒絕妥拉<sup>4</sup>，只懂得堅持一些教義，不講究行為」的人，

---

3 Peter Richardson, *Israel in the Apostolic Church* (Cambridge: Cambridge University Press, 1969), p. 1。

4 譯註：Torah，是希伯來文音譯，意思是「訓誨」或「教導」。可以指摩西五經（「律法書」），廣義也可以指整部聖經，或上帝的所有教導。Torah的一個常見翻譯是「律法」，但是譯作「訓誨」可能較合原意。參李思敬，《恩怨情仇論舊約》（香港：更新資源，1999），48、51-

這些都是粗枝大葉的辨別方法。這些句子流於表面化，或者只說出真相的一部分，並不促進基督徒和猶太人彼此理解，不促進兩個信仰友好交流。

## 耶穌，猶太人，共同的根基

基督徒和猶太人有没有很大的共同根基呢？我相信有。然而，兩班人往往對此所知甚少，或者不願意探索這個共同根基有多寬多深。猶太人認為，耶穌向來是個備受爭議的人物。有時候猶太人籠統地表示耶穌不值得理會，說：「無論耶穌是怎樣的人，無論他有甚麼要說，都不是猶太人所相信的。」這個宣稱只觸及事情的表面。這樣回應通常顯示那人不理解耶穌的生平和背景，不知曉祂教導甚麼道理，不明白四卷福音書的深厚猶太特質，不知道第二聖殿時期猶太信仰文化有許多不同的分支。然而近幾十年，一些猶太人學者如傅莎、紐斯納、利韞等等重新介紹耶穌，表示他是猶太智者，他那些生動的猶太式教導，跟傳統猶太思想和做法的許多元素呼應共鳴<sup>5</sup>。

千百年來，猶太人和基督徒對耶穌誠然有不同的詮說。使徒教會和初期教父有他們對耶穌的闡釋；拉比著作時期的智者和中世紀猶太註釋書作者有他們的見解。然而，現代猶太人之所以誤解耶穌和祂的教導，主要因為教會長期有反猶太教和反猶太人的言行，這使教會蒙羞。基督徒向來以耶穌為他們信仰的中心。但是今天許多基督徒毫不知道，千百年來教會裏的人、自言屬於教會的人怎樣以耶穌之名苦待迫害猶太人。既然歷來發生過十字軍、中世紀宗教辯論<sup>6</sup>、驅逐猶太人、強逼改信基

---

52；《基詞》〈律法書/妥拉〉。

- 5 例如見David Flusser and Steven Notley, *The Sage from Galilee: Rediscovering Jesus' Genius*, 4th ed. (Grand Rapids: Eerdmans, 2007)；Jacob Neusner, *A Rabbi Talks with Jesus* (Montreal: McGill-Queen's University Press, 2000)；Amy-Jill Levine, *The Misunderstood Jew: The Church and the Scandal of the Jewish Jesus* (New York: HarperCollins, 2006)；Amy-Jill Levine and Marc Zvi Brettler, eds., *The Jewish Annotated New Testament* (New York: Oxford University Press, 2011)。
- 6 譯註：Disputations。指中世紀歐洲神父和猶太拉比的正式宗教辯論，由政府舉辦，結果幾乎一律是猶太人被判失敗，《塔木德》遭充公，拉比被逐出國，猶太人遭迫害。見“Disputations,” in *The Jewish Encyclopedia* (ed. Isidore Singer; 12 vols; New York: Funk and

督教、屠殺猶太人的事，那麼猶太群體直到不久之前都不探索、不認識耶穌是怎樣的人，就不足為奇了。聽見「耶穌」這個名字，過去猶太人不覺得是個對他們好的人。

歷史上這些緊張的關係，使猶太人對基督徒避之則吉，決不願意理解基督教的種種教導。二十世紀下半之前，猶太人和基督徒對彼此的理解少得可憐，兩個群體大致上各有各活。基督徒很少親自接觸認識猶太人，繼續以耶穌為核心建立他們的信仰；猶太人則一直大致上以研讀妥拉為他們生命的中心。

今天，由於基督徒和猶太人日益願意坦誠交流，一個特別的改變正在發生。雙方越來越真心誠意渴望理解對方，於是彼此尊重，自我改正。猶太人正在較多認識第一世紀猶太世界，較多知曉耶穌種種教導的猶太根源。在這個過程裏，基督徒從猶太人的學術研究、書籍文章獲益極多，也大大受益於兩個信仰交流的教學活動。現在大家重新發現耶穌是猶太人；這之所以發生，完全有賴大家誠實地評價過去，社會轉變，兩個信仰之間有新的接觸，願意冒險，甘願調整態度和糾正錯誤。同時，因為這些新的交往，基督徒對猶太聖經越來越敏銳，尤其是領悟到妥拉是基礎，價值非凡，也日益懂得留意猶太人各種釋經書和猶太信仰那些核心教導。在當代這場對話裏，基督徒正在發現和領悟自己受了猶太人和猶太信仰文化多大的恩惠，也開始醒覺到教會繼承了巨大的希伯來產業、希伯來傳統。

## 猶太信仰文化是一個活的傳統，由文本引導

一般來說，基督徒遠遠較多熟悉新約聖經的內容，熟悉之後教父和宗教改革運動領袖的神學著作，較不熟悉教會的希伯來傳統。在本書，我選擇把「希伯來傳統」定義為不只是猶太聖經；猶太聖經就是《他納》（律法書、先知書、聖文集）<sup>7</sup>。

---

Wagnalls, 1901-06)，2015年5月27日讀取，<http://www.jewishencyclopedia.com/articles/5226-disputations>。

7 譯註：猶太人稱聖經為《他納》（Tanakh）。包含的書卷和新教舊約聖經的一樣。Tanakh是首字母縮寫詞，由三大部分名稱的第一個字母、中間加a音組成。三大部分是：妥拉Torah（摩西五經）；先知書Neviim（約書亞記、士師記、撒母耳記上下等歷史書，以賽亞書、耶利米

基督徒必須知道，猶太民族的傳統不是靜態的，而是動態的、有機的。猶太神學和道德由往昔繼承來的不只是妥拉書卷，還包括口傳妥拉<sup>8</sup>和拉比釋經書，在一個活的傳統裏面。

基督徒為甚麼不可忽視聖經之外的這些猶太文本？天啟類著作、次經、約瑟夫（Josephus）的書、昆蘭派的文獻和釋經書、他爾根（the Targums）、《塔木德》（《米示拿》和《革馬拉》）、各卷米大示<sup>9</sup>等等猶太著作有甚麼價值？這些作品是可貴的工具，協助澄清當時的人怎樣理解和應用一些用語和概念，包括希伯來聖經、第二聖殿時期猶太信仰文化、新約聖經種種教導裏的用語和概念。（第二聖殿時期就是主後70年之前的時期。）

這些文本也幫我們認識，聖經正典來自怎樣的政治、歷史、社會、宗教世界。在歷史所奠定的基督教裏，只有聖經書卷是出自上帝的靈、有權威的聖言。可是有些聖經經文，我們假如不放在較廣的宗教和文化背景裏看，假如不能利用經外猶太文獻，就極難準確掌握其中的意義（如約10:22；猶14-15；並參彼後3:16）。

此外，這些不屬於聖經的著作有點顯示了猶太信仰文化的精神，展示了這種文化豐富而複雜，是個活的傳統，原因是需要適應環境的轉變。希伯來聖經的信仰是動態而非靜態的。猶太人對以色列信仰的理解，對其中種種傳統的理解，不斷受一些事塑造、重塑，包括社會擴張、文化交流、政治發展，還有一些大事，例如被擄、聖殿被毀、口傳律法編寫成書。這就正如基督徒對基督教信仰的理解也不斷受一些事塑造。

舉例來說，可以觀察 *'ayin taḥat 'ayin*「給眼代眼」<sup>10</sup> 在以色列的歷史裏意思怎樣

---

書等先知書）；聖文集 Ketuvim（直譯是「著作」，指詩篇、箴言、約伯記、路得記等）。

- 8 譯註：「妥拉書卷」直譯是「寫下了的妥拉」，指摩西五經，或者廣義地指整部希伯來聖經。「妥拉書卷」跟「口傳妥拉」相對，口傳妥拉是沒有寫下的內容，是猶太傳統靠口述來傳遞的，到主後二百年左右才開始寫下。
- 9 譯註：一則米大示（midrash）是猶太傳統對聖經經文的解釋或演繹，往往包含想像力豐富的引申。另外，有些這樣的米大示後來結集成書，例如《創世記詳解》。
- 10 譯註：傳統譯作「以眼還眼」。按原文可以譯作「給眼代眼」，見 Avigdor Bonchek, *Studying the Torah: A Guide to In-Depth Interpretation* (Lanham, MA: Rowman & Littlefield Publishers,

嬗變。主前兩千年到一千年之間，在摩西的古代近東世界，這句話有一個意義；到耶穌的時期，這句話的意義不同了，變成指賠償一隻眼睛所值的錢（出21:23-25；參太5:38）。另一個例子是，要生多少個孩子才算是實踐了聖經的第一條誡命 *peru u-rebu* 「要繁衍增多」（創1:28）。猶太信仰把這個要求解釋為要生最少兩個孩子（兩個兒子，或一子一女），這是第二聖殿時期興起的那些主要猶太思想門派的詮釋（見《米示拿》〈娶寡嫂制〉6:6）。還可以舉另一個例子，說明正典以外的猶太著作舉足輕重。比如我們想要理解，在耶穌時期，聖殿裏贖罪日（*Yom Kippur*）關於大祭司（*kohen gadol*）和「阿撒瀉勒山羊」或「代罪羊」的事。《米示拿》的篇章〈贖罪日〉說得鉅細無遺，我們必須和利未記第十六章所描述的贖罪日及大祭司任務對照參看。這樣，利未記記載了關於「代罪羊」的第一句話，然而那不是怎樣進行這個贖罪日儀式的最後一句話。

## 基督徒需要猶太人的著作

基督徒千萬別說，聖經以外的傳統文本因為不是基督徒的著作，所以可以拋諸腦後。這樣的立場沒有經過深思，過分簡單。早期的經外猶太著作，就算假如不幫助理解新約聖經本身或者當時的文化背景，也很可能有助明白現代猶太教，有助知曉猶太人從前怎樣為了使他們的信仰關切時代，而學習適應轉變的環境。簡單來說，這些著作、傳統、神學思考呈現猶太思想的元素，展現這種思想的彈性，揭示其精神。我們必需知道這些，才能明白猶太民族的背景，明白他們種種教導的發展。需要提醒基督徒注意：猶太人擁有近四千年的歷史，他們對聖經經文的理解和應用很少是僵化的。相反，這些文本生氣盎然，適應新的現實生活處境。

來舉例說明。聖經裏關於主人和奴隸的指示（出21:1-11；弗6:5-9；西3:22，4:1；多2:9），在聖經世界裏的意義，和對今天猶太人和基督徒的意義一模一樣

---

Inc., 2004), 64-68; 繁體中譯本: 博恩澈, 《研讀妥拉: 深度釋經指南》(林梓鳳譯; 香港: 夏達華研道中心, 2013), 66-69; 簡體中譯本: 博恩澈, 《研讀妥拉: 猶太深度釋經法入門》(林梓鳳譯; 上海: 同濟大學出版社, 2015), 65-68。

嗎？顯然不是！於是我們必須問：我們這個傳統的歷史、我們的現代文化，怎樣左右我們閱讀和應用聖經的經文？另一個例子是，長久以來，女人生產和咒詛相連：「我要大大增加你懷胎的痛苦，你必在痛苦中生產兒女」（創3:16），但是請想想現代醫學和止痛方法的發明，怎樣使基督徒女性對生產這個「咒詛」的理解改變。還有，這節的下半說：「〔你丈夫〕要管轄你」，想想今天女性怎樣可以「正確地服從」這句話。現在一個基督徒如果表示，應該繼續採用上述這些經文純粹字面的意義，古今都一樣地強制執行，人絕對不該因為現代科學進步而重新思考這些經文，也不該深思關於女性的神學和社會問題，就當然極其不智。今天女性基督徒很少會說，如果吃藥減輕生產時那使人辛苦難當的陣痛，就是違反聖經。所以，在信仰群體裏，聖經活著，是有呼吸的，人有時候必須重新思考、重新應用，原因是，上帝施恩給子民種種新發現和新禮物，有時候出人意外。如果人願意參考經外文獻，經外文獻就也許是這些禮物之一。

有些基督徒可能懷疑，探索那些並非基督徒寫的著作，是不是好事。這些人也許擔心，其中尤其是猶太人的著作，提出了不同的思想觀點，可能把耶穌的真理連根拔起。事實正好相反！這是不理解怎樣正確使用早期經外文獻。研究這些文本，目的不是動搖耶穌的話，不是動搖祂所教導的希伯來聖經，而是要使基督徒學生成為較掌握事實、較順服的門徒 (*talmid*)，作耶穌的門徒。

不屬於正典的猶太著作，並非上帝的話語。因此，研究時必須小心衡量，正如任何謹慎的基督徒為了研習聖經而閱讀聖經註釋書時都會做的。一句話不會單單因為很古老、作者名聞遐邇，就必定是有幫助、有價值或者真確的。我們必須按著聖經的總體意旨和已經確立的聖經道理，來檢驗所有言論。看釋經書的時候，必須考慮作者的前設，甚至他有沒有偏頗。當然，連聖經本身，也要很小心地讀。必須分辨聖經報導的事和聖經教導的事。為甚麼？聖經記載了一些人的惡言邪行，也記載了嘉言善行。約伯那些「哲學家」朋友來「安慰」他，他們的忠告不正確或者不適切。連撒但也能引用聖經（太4:1-11）。因此，如果要確定一段經文的意思，就必須主要藉著聖經，然而也用各種相關的釋經原則、釋經史、註釋書、早期經外文獻，也要聆聽心裏聖靈的聲音（林前2:13-14）。



今天，教會需要早期猶太文獻、詮釋學研究、歷史研究、語言學研究、人類學研究、考古研究、地理研究、宗教比較的知識，來協助理解聖經經文，明瞭聖經的文化世界。我們跟聖經原本的背景相距幾千年，所以，任何找得到的幫助，我們都需要。人很少蒙聖靈直接賞賜，告知經文字句的意義和歷史背景知識，甚至從來沒有這樣的事。相反，這些有助釋經研究的有用知識，是藉著細心鑽研學習而得到的。有些人用差勁的方法解經，得出聲稱是來自聖經、卻歪曲錯誤的教導；上帝似乎有時候賜福給這樣的解經和教導，甚至加以使用，然而這不表示文本研究和背景研究不要緊。相反，這只提醒我們上帝的恩典多麼浩大。有時候，儘管我們很糟，祂還是工作；情況不是我們很棒，推動祂的工作。

許多有用的知識和智慧在聖經之外，來自不是基督徒的思想家。那些真確的言論只是真相的一部分，不全面，受制於某個觀點，或者只反映真理到某個程度；然而我們不該不檢驗就棄若敝屣，拋諸腦後。上帝仁慈，有恩典，所以使其他人有能力掌握真理的一部分，縱使他們所掌握到的在一些方面有限制或缺欠。一切真確的言論，無論是在哪裏找到的，都來自上帝。雖然罪的烏雲籠罩人類，但是上帝的照管、大自然、道德律、人類的良心、普遍的恩典通通都為上帝作證，而且所有人對此都可以有點掌握。基督徒宣認耶穌是上帝那活著的話語<sup>11</sup>，是上帝終極的啟示，是真理的終極表達。然而，如果基督徒只是說「我認識耶穌」或「我有聖靈」，這不保證他釋經時絲毫不錯，也不保證他必定徹底明白了真理，準確無誤。

如果要正確地處理聖經經文，主要是靠研習，要使用現有最好的研究成果，也要學而時習之。也許可以用另一個範疇的例子來說明這個道理。基督徒腦外科手術醫生要做的，必定不只是祈禱；這個專科醫生也必須在做手術之前磨煉好種種技巧，方法是接受多年的教育，作駐院實習醫生，繼續研究，多次在手術室親身練習。基督徒醫生在為病人動手術之前，祈禱很重要，但是如果他的履歷裏只有禱

---

11 譯註：或譯「活著的道」。約1:1「太初有道」，這「道」就是耶穌，「道」「這詞基本上是指『話語』，即內在思想的外在表達」（《新漢》註），「這個詞也使猶太讀者想起神藉以創造和管治世界的話語」（《環》註）。參《思》譯作「聖言」。

告，手術就不可能成功。腦外科醫生並非只祈禱而沒有受訓、沒有能力、沒有資歷的新手。「神聖的假貨仍然是假貨。」所以，研習聖言的基督徒應當負責任地親自研習，汲取知識。學習者如果認真，工具箱裏就會有猶太文獻，這可以提供珍貴的資源，使人在聖言方面成為「拿手術刀的醫生」（見來4:12），能力日進，技巧日精。

必須強調，基督徒群體往往懵然不知、茫然不解的，是聖經後時期<sup>12</sup>猶太人怎樣思考希伯來聖經的種種教導。因此，本書各章特別注重猶太學者怎樣思索希伯來聖經。本書的目的是解說耶穌那部聖經（希伯來聖經）裏一些重要的主題，這些主題既跟歷來基督教的思想做法相容，也是猶太教智者<sup>13</sup>和拉比的思想所看重的。

## 為甚麼寫這本書？

寫這本書，主要目的是探索神學、靈性、道德方面的一些主題，是較直接影響基督徒的理解和經驗的，而不是探討某些焦點狹窄、非常理論化或抽象的律法問題；那些問題，對多數基督徒讀者來說也許不相干、不適用。我相信，基督徒有聖靈的合一，而不必在種種教義問題或實行信仰的方法上完全合一。上帝渴望信徒藉著愛、憐憫、恩典，來避免隔代遺傳的律法主義，不要有強逼症似地死守一些固定做法；這些做法有時候使基督身體裏不同的人各走極端，或是毀壞基督的身體。探索我們的希伯來傳統，不是探索猶太式「律法主義」，也不是呼籲人奉行古代或現代的猶太教。我們是呼喚人探索基督教信仰根源的豐富和深廣，多多學習。有些固定做法建基於聖經；藉著愛人的聖靈，上帝容許人在實踐那些做法時有個人自由，容許不同的群體有分別。這樣說來，「多元教會」是上帝的計劃命定的。只要我們使用自由時順服上帝，就可以選擇採納一些教導和固定做法，然而不是必定要採納。此外，做的時候必須顧及其他人的想法，而且目標應該是建立基督的身體裏所有信徒。

---

12 譯註：「聖經後時期」指希伯來聖經後的時期。

13 譯註：猶太人著作裏說「智者」，往往指《米示拿》、《塔木德》等文獻提過的古代拉比。

## 我們的希伯來傳統：基督教神學尋根與更新

作者：馬文·韋爾森  
譯者：林梓鳳  
責任編輯：呂少香  
版式設計：駱凱雯  
出版及發行：夏達華研道中心  
香港新界粉嶺崇謙堂村5A  
電話：(852) 6208 2693  
電郵：enquiry@hadavar.info  
網址：new.hadavar.org.hk  
版次：2016年6月第一版 香港  
國際書號：978-988-14973-1-4

©我們的希伯來傳統：基督教神學尋根與更新 中文版權©夏達華研道中心  
版權所有 請勿翻印

### Exploring Our Hebraic Heritage: A Christian Theology of Roots and Renewal

By Marvin R. Wilson

Originally published in English by William B. Eerdmans Publishing Company  
2140 Oak Industrial Drive N.E., Grand Rapids, Michigan 49505, United States of America /P.O. Box 163, Cambridge  
CB3 9PU, United Kingdoms

Copyright ©2014 by Marvin R. Wilson

Chinese Edition Copyright ©2016 by HaDavar Yeshiva (For the Nations)

5A Shung Him Tong Tsuen, Fanling, New Territories, Hong Kong.

Tel: (852) 6208 2693

E-mail: enquiry@hadavar.info

Website: new.hadavar.org.hk

First Edition, June 2016, Hong Kong

ISBN: 978-988-14973-1-4

All Rights Reserved

Printed in Hong Kong

除特別註明外，本書引用的聖經經文均引自《聖經新譯本》（2015年11月或之前theWord軟件內的版本），版權屬於環球聖經公會有限公司©1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010，蒙允准使用，該會保留所有權利。

凡註以「CNET」的經文均引自《Chinese NET》，版權屬於Cross Culture Exchange Center，蒙允准使用。

凡註以「呂」的經文均引自《聖經——呂振中譯本》，版權屬於香港聖經公會，蒙允准使用。

凡註以「和」的經文均引自《聖經：新標點和合本（上帝版）》，版權屬於香港聖經公會，蒙允准使用。

凡註以「和修」的經文均引自《聖經：和合本修訂版（上帝版）》，版權屬於香港聖經公會，蒙允准使用。

凡註以「現修」的經文均引自《聖經——現代中文譯本修訂版》，版權屬於香港聖經公會，蒙允准使用。

凡註以「新普」的經文均引自《聖經·新普及譯本》，版權屬於漢語聖經協會，蒙允准使用。

凡註以「新漢」的經文均引自《聖經·五經·新漢語譯本》（2014年6月初版）或《聖經·新約全書·新漢語譯本》（2015年11月或之前theWord軟件內的版本），版權屬於漢語聖經協會，蒙允准使用。

凡註以「當聖」的經文均引自《當代聖經》，版權屬於漢語聖經協會，蒙允准使用。

凡註以「當譯」的經文均引自《聖經當代譯本修訂版》，版權屬於Biblica, Inc，蒙允准使用。

凡註以「環」的經文均引自《聖經·利未記——環球聖經譯本》或《聖經·新約全書——環球聖經譯本》，版權屬於環球聖經公會有限公司©2015，蒙允准使用，該會保留所有權利。

凡註以「簡」的經文均引自《簡明聖經》，即The Holy Bible: A Dynamic Chinese Translation©2007。版權屬於凸桑中文聖經協會（www.tucsonchinesebible.org），蒙允准使用，該會保留所有權利。

©2016 by HaDavar Yeshiva (For the Nations)

ALL RIGHTS RESERVED

兩千年來，我們都渴望有研究猶太信仰的基督徒學者像韋爾森這樣既細心友愛，又學富五車。他這本書滿足了我們的心願。本書滿是真知灼見，學問精深，懷著尊重和欣賞來肯定猶太信仰，實屬這種基督教神學的表表者。

蘇珊娜·赫舍爾 (Susannah Heschel)

著有 *The Aryan Jesus: Christian Theologians and the Bible in Nazi Germany*

此書誠為難得的書中瑰寶。……韋爾森對基督教和猶太教的著作、神學、傳統如數家珍，純熟程度簡直使人嘖嘖稱奇。然而這本書不只適合學者披閱，學生和初次接觸這個主題的人也可以輕易讀懂，不只神職人員，會眾會友也能理解無礙。本書真正善於教導，發人深省，猶太人、無神論者、外族人都可以掌握。……讀這本書，對思想、心、靈魂都有裨益。

利巴錄拉比 (Rabbi Baruch HaLevi)

*Revolution of Jewish Spirit* 作者之一

基督教建基於歷史，所以必須認同自己的猶太根源，並且活得跟這個傳統最好的一面相稱。韋爾森是福音派和猶太人締結友誼的先驅，在本書論證了應該藉著重拾我們的希伯來傳統，來更新基督教信仰，說得鏗鏘有力。假如有多些人像他，我們的教會就會健康些了。

聶大衛 (David Neff)

*Christianity Today* 前總編輯

本書是大師級作品。……韋爾森用傑作《基督徒之父是亞伯拉罕》為基礎，以本書使我們更深刻地掌握基督教神學的希伯來根源。本書無疑將會影響又一代基督徒讀者的思想，培養猶太人基督徒之間的理解，推動教會裏的屬靈更新。

羅茲禮 (R. Steven Notley)

曾和傅莎 (David Flusser) 合著

*The Sage from Galilee*

HK \$ 200

ISBN 978-988-14-973-1-4



9 789881 497314

PUBLISHED & PRINTED  
IN HONG KONG



HaDavar Yeshiva  
(For the Nations)

夏達華研道中心

Diakonia Logos Limited  
new.hadavar.org.hk

©2016 by HaDavar Yeshiva (For the Nations)  
ALL RIGHTS RESERVED